



Schvaľujem: v. r.

plk. Ing. Gustáv TARCSI, PhD.
riaditeľ

**Metodické usmernenie riaditeľa Vojenského úradu sociálneho zabezpečenia
o poskytovaní zahraničnej rekreácie v pôsobnosti Ministerstva obrany
Slovenskej republiky v roku 2021**

V súlade s čl. 14 ods. 5 smernice Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 31/2017 o interných predpisoch Ministerstva obrany Slovenskej republiky v znení smernice Ministerstva obrany SR č. 70/2017 k zabezpečeniu jednotnej aplikácie smernice Ministerstva obrany SR č. 25/2014 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti v zahraničí (ďalej len „smernica MO SR č. 25/2014“) vydávam toto metodické usmernenie o poskytovaní zahraničnej rekreácie v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky v roku 2021 (ďalej len „metodické usmernenie“).

**Čl. 1
Predmet úpravy**

- (1) Metodické usmernenie slúži na spresnenie spôsobu výberu účastníkov zahraničnej rekreácie, miesta podania žiadosti o zahraničný rekreačný pobyt, výšky úhrady za zahraničný rekreačný pobyt a ďalších podrobností pri poskytovaní zahraničnej rekreácie v rekreačných zariadeniach na základe dvojstrannej dohody uzavretej medzi Ministerstvom obrany Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a Vojenskými lázeňskými a rekreačnými zariadeniami Ministerstva obrany Českej republiky.
- (2) Metodické usmernenie je určené pre
 - a) organizačné zložky ministerstva, ¹⁾
 - b) úrady a zariadenia na zabezpečenie ministerstva, ²⁾
 - c) rozpočtové organizácie a príspevkové organizácie v pôsobnosti ministerstva,
 - d) Vojenskú políciu, ³⁾
 - e) Vojenské spravodajstvo,
 - f) organizačné zložky Generálneho štábu ozbrojených síl Slovenskej republiky, ⁴⁾
 - g) veliteľstvo pozemných síl, veliteľstvo vzdušných síl, veliteľstvo síl pre špeciálne operácie, zväzky, útvary, jednotky, úrady a zariadenia ozbrojených síl Slovenskej republiky (ďalej len „útvary“).

¹⁾ Čl. 2 ods. 1 Organizačného poriadku Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. OOd-37/2012 z 30. novembra 2012 v znení neskorších predpisov.

²⁾ Čl. 3 Organizačného poriadku Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. OOd-37/2012 v znení neskorších predpisov.

³⁾ Zákon č. 124/1992 Zb. o Vojenskej polícii v znení neskorších predpisov.

⁴⁾ Čl. 3 ods. 1 Organizačného poriadku Generálneho štábu ozbrojených síl Slovenskej republiky č. OOd-38/2012 z 30. novembra 2012.

Čl. 2

Formy a program zahraničnej rekreácie

- (1) Zahraničná rekreácia sa poskytuje vo forme
 - a) rodinnej rekreácie,
 - b) rekreácie pre dospelých.
- (2) Rodinná rekreácia je rekreácia, na ktorej sa zúčastňujú zákonní zástupcovia spolu s nezaopatrenými deťmi⁵⁾. Kto je zákonný zástupca nezaopatreného dieťaťa, ustanovuje osobitný predpis.⁶⁾
- (3) Rekreácia pre dospelých je rekreácia, na ktorej sa zúčastňujú dospelé osoby.

Čl. 3

Účastník zahraničnej rekreácie

- (1) Účastníkom zahraničnej rekreácie môže byť
 - a) profesionálny vojak ozbrojených síl,⁷⁾
 - b) štátny zamestnanec⁸⁾ ministerstva, zamestnanec ministerstva, ktorý vykonáva práce vo verejnom záujme⁹⁾ a zamestnanec¹⁰⁾ ministerstva, rozpočtovej organizácie a príspevkovej organizácie v pôsobnosti ministerstva (ďalej len „zamestnanec“),
 - c) zamestnanec, ktorý je poberateľom dôchodku z výsluhového zabezpečenia (ďalej len „zamestnanec – vojenský dôchodca“), ktorému dôchodok vypláca Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (ďalej len „úrad“),
 - d) poberateľ dôchodku z výsluhového zabezpečenia¹¹⁾ (ďalej len „vojenský dôchodca“), ktorému dôchodok vypláca úrad,
 - e) vojnový veterán,¹²⁾
 - f) veterán protikomunistického odboja,¹³⁾
 - g) manžel, manželka a nezaopatrené dieťa osôb uvedených v písmenách a) až e).

Čl. 4

Rekreačné zariadenia na zahraničné rekreácie

- (1) Na základe dvojstrannej dohody uzavretej medzi ministerstvom a Vojenskými lázeňskými a rekreačnými zariadeniami Ministerstva obrany Českej republiky o zabezpečení výmenných zahraničných rekreácií príslušníkov ozbrojených síl a pracovníkov rezortu obrany s rodinami, čj. 39936/2020-VLRZ/R/ON, úrad zabezpečuje v roku 2021 zahraničné rekreačné pobyty v nasledujúcich zmluvných zahraničných rekreačných zariadeniach:
 - a) **VLL Karlovy Vary, hotel Bellevue,**
 - b) **Vojenská zotavovňa Měřín,**
 - c) **Vojenská zotavovňa Dyje – hotel Vranov.**

⁵⁾ § 119 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

⁶⁾ Zákon č. 36/2005 Z. z. o rodine a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

⁷⁾ Zákon č. 281/2015 Z. z. o štátnej službe profesionálnych vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

⁸⁾ Zákon č. 55/2017 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

⁹⁾ Zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov.

¹⁰⁾ Zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov.

¹¹⁾ § 38 až 57 zákona č. 328/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.

¹²⁾ Zákon č. 463/2003 Z. z. o vojnových veteránoch a o doplnení zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov.

¹³⁾ § 10 ods. 2 zákona č. 219/2006 Z. z. o protikomunistickom odboji v znení neskorších predpisov.

- (2) Základná charakteristika vyššie uvedených zahraničných rekreačných zariadení, termíny jednotlivých turnusov a ceny pobytov sú uvedené v prílohách č. 1 až 3 k tomuto metodickému usmerneniu.

Čl. 5

Žiadosť o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt

- (1) Žiadosť o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt podávajú osoby uvedené v čl. 3 písm. a) až c) (ďalej len „žadateľ“) aj za osoby uvedené v čl. 3 písm. g) úradu elektronickou formou, faxom alebo písomne. Vzor žiadosti je uvedený v prílohe č. 4 tohto metodického usmernenia. V prípade, že žiadateľ predloží žiadosť o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt v elektronickej forme alebo faxom je povinný do 5 dní zaslať žiadosť aj v písomnej forme.
- (2) Žiadosť o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt podávajú osoby uvedené v čl. 3 písm. d) až f) (ďalej len „žadateľ VD, VV a VPO“) aj za osoby uvedené v čl. 3 písm. g) úradu elektronickou formou, faxom alebo písomne. Vzor žiadosti je uvedený v prílohe č. 5 tohto metodického usmernenia. V prípade, že žiadateľ predloží žiadosť o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt v elektronickej forme alebo faxom je povinný do 5 dní zaslať žiadosť aj v písomnej forme.
- (3) Žiadosť o pridelenie poukazu na rekreačný pobyt obsahuje najmä:
- a) vojenskú hodnosť, titul, meno, priezvisko a dátum narodenia žiadateľa,
 - b) korešpondenčnú adresu s PSČ,
 - c) číslo a adresu útvaru, číslo mobilného telefónu (telefónne číslo na pracovisko),
 - d) e-mail žiadateľa a žiadateľa VD, VV a VPO, na ktorý bude zaslaná informácia o pridelení, resp. nepridelení poukazu na rekreačný pobyt,
 - e) miesto a termín zahraničného rekreačného pobytu,
 - f) evidenčné číslo žiadateľa v systéme SAP, v prípade výsluhových dôchodcov identifikačné číslo rozhodnutí o výsluhovom dôchodku, vojnový veterán a veterán protikomunistického odboja uvedie číslo preukazu a v prílohe pripojí fotokópiu tohto preukazu,
 - g) údaj o tom, či sa žiadateľ a žiadateľ VD, VV a VPO v posledných piatich rokoch zúčastnil na zahraničnom rekreačnom pobyte v zahraničnom rekreačnom zariadení s uvedením roku (rokov) a počtu účastí.
- (4) Dôchodca, ktorý poberá výsluhový dôchodok a zároveň je poberateľom starobného dôchodku podľa všeobecných predpisov o sociálnom poistení prikladá k žiadosti na zahraničnú rekreáciu doklad o poberaní starobného dôchodku (do dovŕšenia 64. roku).
- (5) Žiadosť žiadateľa o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt (prof. vojak, zamestnanec) uvedená v čl. 5 ods. 1 musí byť podpísaná veliteľom útvaru a finančným orgánom (v prípade nezaopatrených detí) a držiteľom prihlášky.
- (6) Žiadosť žiadateľa VD, VV a VPO o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt uvedená v čl. 5 ods. 2 musí byť podpísaná držiteľom prihlášky.
- (7) Za úplnosť a pravdivosť vyplnenej žiadosti o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt zodpovedá žiadateľ a žiadateľ VD, VV a VPO. V prípade nesprávne vyplnenej žiadosti alebo uvedenia nepravdivých údajov nebude takýto žiadateľ zaradený do výberu na zahraničný rekreačný pobyt.

Čl. 6

Predkladanie žiadosti o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt

- (1) Každý žiadateľ o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt je povinný v termíne do **7. mája 2021** predložiť žiadosť o pridelenie poukazu na zahraničný rekreačný pobyt, a to niektorou z nasledujúcich foriem:

- a) písomne na adresu: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Špitálska 22, 812 74 Bratislava,
- b) faxom 0960/316 095, voj. linka (fax) 316 095, alebo
- c) e-mailom na adresu: rekreacie@vusz.sk.

Doplňujúce informácie k predloženým žiadosťiam sú poskytované na tel. č. 0960 316 065.

Čl. 7

Pridelovanie poukazov na zahraničnú rekreáciu

- (1) V súlade čl. 6 ods. 1 smernice MO SR č. 25/2014 poukazy na zahraničnú rekreáciu prideliuje na základe podaných žiadostí komisia na pridelenie poukazov na zahraničnú rekreáciu (ďalej len „komisia“), ktorú ustanoví riaditeľ úradu.
- (2) Komisia sa skladá zo zástupcu
 - a) ministerstva,
 - b) úradu,
 - c) Generálneho štábu ozbrojených síl Slovenskej republiky,
 - d) veliteľstva pozemných síl a
 - e) veliteľstva vzdušných síl.
- (3) Komisia prideliuje poukazy na zahraničnú rekreáciu žiadateľom v tomto poradí:
 - a) žiadateľ, ktorý sa v posledných piatich rokoch nezúčastnil na zahraničnej rekreácii zabezpečovanej ministerstvom,
 - b) žiadateľ, ktorý sa v posledných piatich rokoch zúčastnil na zahraničnej rekreácii zabezpečovanej ministerstvom, pričom sa poradie určí v závislosti od času, ktorý uplynul od poslednej zahraničnej rekreácie, na ktorej sa žiadateľ zúčastnil.
- (4) Úrad zverejňuje voľné poukazy na svojom webovom sídle www.vusz.sk. O pridelenie takýchto poukazov môže záujemca podať dodatočnú žiadosť na úrad. Na základe takýchto žiadostí prideliuje poukazy na zahraničnú rekreáciu predseda komisie, pričom primerane postupuje podľa odseku 3.
- (5) Poverený zamestnanec úradu zašle informáciu o pridelení, resp. nepridelení poukazu na zahraničnú rekreáciu prostredníctvom elektronickej pošty na e-mail alebo telefonicky žiadateľovi v termíne do 14 dní od vykonaného výberu.

Čl. 8

Postup po pridelení poukazu na zahraničnú rekreáciu

- (1) Držiteľ poukazu na zahraničnú rekreáciu
 - a) uhradí do termínu uvedeného na poukaze na zahraničnú rekreáciu cenu zahraničnej rekreácie,
 - b) prevezme záväzok o zaplatení stornovacích poplatkov, ak držiteľ poukazu na zahraničnú rekreáciu alebo niektorá z osôb, ktorá sa má zúčastniť na zahraničnej rekreácii, na túto rekreáciu nenastúpi,
 - c) ak niektorá z osôb, ktorá sa má zúčastniť na zahraničnej rekreácii, nemôže na túto rekreáciu nastúpiť z vážnych osobných, zdravotných, služobných alebo pracovných dôvodov, bezodkladne oznámi (telefonicky, e-mailom, alebo faxom) túto skutočnosť úradu a do troch dní zašle písomné vyrozumenie s potvrdením dôvodu neúčasti,
 - d) oboznámi sa s pokynmi uvedenými na poukaze na zahraničnú rekreáciu,
 - e) pri nástupe na zahraničnú rekreáciu predloží poverenému zamestnancovi zahraničného vojenského rekreačného zariadenia cestovné doklady na overenie údajov o osobách uvedených v poukaze na zahraničnú rekreáciu,
 - f) dodržiava pravidlá zahraničnej rekreácie a pokyny povereného zamestnanca úradu a zamestnanca zahraničného vojenského rekreačného zariadenia.

- (2) Nedodržaním pokynov uvedených v poukaze na zahraničnú rekreáciu, ako aj uvedením nepravdivých údajov v žiadosti strácajú osoby, ktoré sa majú zúčastniť na zahraničnej rekreácii, právo účasti. V takom prípade predseda komisie prideli poukaz na zahraničnú rekreáciu inému žiadateľovi, pričom primerane postupuje podľa čl. 7 ods. 3.

Čl. 9

Úhrada za zahraničné rekreácie

- (1) V cene zahraničných rekreácií je zahrnuté ubytovanie, stravovanie vo forme plnej penzie a predplatené služby na mieste pobytu podľa zmluvy so zahraničným partnerom.
- (2) Pri zahraničných rekreáciách sa poskytuje príspevok z osobitného účtu ministerstva alebo z rozpočtu ministerstva a to podľa kategórie uvedených osôb. Zvyšok ceny hradí účastník vo forme účastníckeho poplatku. Výška úhrady za zahraničnú rekreáciu je uvedená v prílohách č. 1 až 3 tohto metodického usmernenia.
- (3) Podiel úhrady z ceny zahraničného rekreačného pobytu poskytnutý účastníkovi z osobitného účtu alebo rozpočtu ministerstva je predmetom dane z príjmov zo závislej činnosti podľa osobitného predpisu¹⁴⁾ ako nepeňažný príjem a podlieha odvodovej povinnosti podľa osobitných predpisov.¹⁵⁾ Pri uplatňovaní daňovej a odvodovej povinnosti účastníka zahraničného rekreačného pobytu uvedeného v čl. 3 písm. a) až c) sa postupuje podľa metodických pokynov.¹⁶⁾
- (4) Držiteľ poukazu je povinný do termínu uvedeného na poukaze uhradiť účastnícky poplatok a zaslať na úrad „Poukaz na zahraničnú výmennú rekreáciu“ spolu s potvrdením o zaplatení rekreácie (potvrdenie o uvoľnení finančnej čiastky určenej na úhradu rekreácie z účtu).
- (5) V prípade neuhradenia a nezaslania potvrdenia o zaplatení zahraničnej rekreácie a potvrdeného „Poukazu na zahraničnú výmennú rekreáciu“ si úrad vyhradzuje právo zrušiť zahraničnú rekreáciu držiteľovi poukazu a ďalej postúpiť poukaz inému žiadateľovi.
- (6) Uhradením ceny poukazu a zaslaním „Poukazu na zahraničnú výmennú rekreáciu“ na úrad sa definitívne potvrdzuje pridelenie poukazu na zahraničnú rekreáciu a žiadateľ sa stáva účastníkom tejto rekreácie.

Čl. 10

Zodpovednosť za škodu a za vrátenie neoprávneného majetkového prospechu

- (1) Prihlášku na zahraničný rekreačný pobyt a poukaz na zahraničný rekreačný pobyt žiadateľa profesionálnemu vojakovi, zamestnancovi a zamestnancovi – vojenskému dôchodcovi potvrdzuje veliteľ útvaru. Prihlášku na zahraničný rekreačný pobyt a poukaz na zahraničný rekreačný pobyt žiadateľa VD, VV. VPO potvrdzuje úrad (Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia).
- (2) Za úplnosť a správnosť údajov uvedených v poukaze na zahraničný rekreačný pobyt zodpovedá držiteľ poukazu.
- (3) Ten, kto svojím konaním v rozpore s týmto usmernením spôsobí škodu ministerstvu, úradu alebo rekreačnému zariadeniu, zodpovedá za ňu podľa osobitného predpisu.¹⁷⁾

¹⁴⁾ § 5 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

¹⁵⁾ Napríklad zákon č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov, zákon č. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení a o zmene a doplnení zákona č. 95/2002 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

¹⁶⁾ Pokyny č. SEFIM-21-9/2011 zo 17. marca 2011 na zabezpečenie daňovej a odvodovej povinnosti pri poskytovaní rekreačnej starostlivosti podľa zákona č. 328/2002 Z. z.

¹⁷⁾ Napríklad § 420 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, § 179 až 181 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov.

Čl. 11 Ochrana osobných údajov

- (1) Úrad (ako prevádzkovateľ) je v zmysle osobitného predpisu¹⁸⁾ povinný splniť si informačnú povinnosť prevádzkovateľa voči účastníkom zahraničnej rekreácie (ďalej len „dotknutá osoba“). Informácie poskytované dotknutej osobe sú uverejnené na www.vusz.sk v časti Ochrana osobných údajov / Informačná povinnosť prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb za účelom evidencie žiadateľov a pridelenia poukazov na zahraničnú rekreáciu v stanovenom rozsahu hodnosť, titul, meno a priezvisko, evidenčné číslo SAP, rodné číslo, bydlisko, e-mail, telefón, údaje o zamestnávateľovi, meno a priezvisko rodinného príslušníka, dátum narodenia, meno a priezvisko samoplatcu, dátum narodenia a iné osobné údaje nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania. Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje po dobu trvania účelu a uchováva po dobu vymedzenú v Smernici Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 87/2019 o registratúrnom poriadku v súlade so zákonom č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 410/2015 Z. z. o podrobnostiach výkonu správy registratúry orgánov verejnej moci a o tvorbe spisu v znení vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 49/2019 Z. z. Právnym základom spracúvania osobných údajov je osobitný zákon.¹⁹⁾
- (2) Úrad poskytne rekreačnému zariadeniu (Vojenským lázeňským a rekreačným zariadením Ministerstva obrany Českej republiky) osobné údaje dotknutej osoby v stanovenom rozsahu za účelom zabezpečenia ubytovania účastníka/účastníkov zahraničnej rekreácie v rekreačnom zariadení.
- (3) Dotknutá osoba má v súlade s osobitným predpisom²⁰⁾
 - a) právo na prístup k svojim osobným údajom vo forme kópie osobných údajov, ktoré má prevádzkovateľ o dotknutej osobe k dispozícii,
 - b) právo na opravu a doplnenie osobných údajov, pokiaľ prevádzkovateľ eviduje o nej nesprávne alebo neúplné osobné údaje,
 - c) právo na vymazanie osobných údajov, ktoré sa jej týkajú a to za predpokladu, že osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získali, alebo osobné údaje sa spracúvali nezákonne, alebo je dôvodom pre výmaz splnenie povinností zákona, osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, alebo dotknutá osoba odvolá svoj súhlas na základe ktorého sa spracúvanie osobných údajov vykonáva,
 - d) právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov, pokiaľ napadne správnosť osobných údajov a to počas obdobia umožňujúceho prevádzkovateľovi overiť správnosť osobných údajov; spracúvanie je nezákonné a dotknutá osoba žiada namiesto výmazu osobných údajov obmedzenie ich použitia; prevádzkovateľ už nepotrebuje osobné údaje na účely spracúvania, ale potrebuje ich dotknutá osoba na uplatnenie právneho nároku, alebo dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov podľa osobitného predpisu²¹⁾ a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby pričom pokiaľ dotknutá osoba žiada o obmedzenie spracúvania jej osobných údajov, prevádzkovateľ nebude s dotknutými údajmi vykonávať žiadne spracovateľské operácie okrem uchovávania a to až do termínu, keď bude obmedzenie spracúvania osobných údajov zrušené,
 - e) právo na prenosnosť osobných údajov, čo znamená získať osobné údaje, ktoré sa jej týkajú a ktoré poskytla prevádzkovateľovi v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto osobné údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi, ak je to technicky možné, osobné údaje boli získané na základe

¹⁸⁾ § 19 a § 20 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

¹⁹⁾ zákon č. 328/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.

²⁰⁾ zákon č. 18/2018 Z. z.

²¹⁾ § 27 ods. 1 zákona č. 18/2018 Z. z.

súhlasu dotknutej osoby alebo na základe zmluvy a ak ich spracúvanie sa vykonáva automatizovanými prostriedkami,

- f) právo namietať spracúvanie jej osobných údajov z dôvodu týkajúceho sa jej konkrétnej situácie okrem prípadov, keď je spracúvanie osobných údajov nevyhnutné na plnenie úlohy z dôvodov verejného záujmu, ak sa osobné údaje spracúvajú na vedecký účel, na účel historického výskumu alebo na štatistický účel.
- (4) V prípade uplatnenia niektorých z práv dotknutej osoby podľa právnych predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov je možné žiadosť zaslať na e-mailovú adresu: zodpovedna_osoba@vusz.sk, alebo na korešpondenčnú adresu prevádzkovateľa: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia, Špitálska č. 22, 812 74 Bratislava. Súčasťou žiadosti (okrem podpísanej zaručeným elektronickým podpisom dotknutej osoby) musí byť fotokópia dokladu totožnosti (občiansky preukaz, príp. cestovný pas).
- (5) Dotknutá osoba má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas so spracovaním osobných údajov. Každá dotknutá osoba alebo osoba, ktorá tvrdí, že je priamo dotknutá na svojich právach ustanovených zákonom má právo podať návrh na začatie konania podľa osobitného predpisu²²⁾ Úradu na ochranu osobných údajov.

Čl. 12 **Spoločné ustanovenia**

- (1) Služby uvedené v poukaze na zahraničný rekreačný pobyt sa účastníkovi poskytujú bezplatne; ostatné služby sa poskytujú za úhradu podľa cenníka zahraničného rekreačného zariadenia.
- (2) Cestovné na zahraničný rekreačný pobyt a späť si účastník zahraničného rekreačného pobytu uhrádza sám.
- (3) Komplexné cestovné poistenie si každý účastník zahraničných rekreácií zabezpečuje prostredníctvom vybraných poisťovní sám a úrad nezodpovedá za prípadne škody, ktoré vzniknú nesplnením si tejto povinnosti.

Čl. 13 **Účinnosť**

Toto metodické usmernenie nadobúda účinnosť dňa 05. marca 2021.

²²⁾ § 100 ods. 1 zákona č. 18/2018 Z. z.

KARLOVY VARY

Vojenská lázeňská léčebna
Hotel BELLEVUE ***

PRE VOJAKOV, ZAMESTNANCOV, ZAMESTNANCOV – VOJENSKÝCH DÔCHODCOV,
VOJENSKÝCH DÔCHODCOV, VV A VPO

DOVOLENKA JE ODPORÚČANÁ PRE MANŽELSKÉ PÁRY (BEZ DETÍ)

Turnus	Termín	Počet osôb	Dĺžka pobytu	Doprava
1.	19.07. – 26.07.2021	34	7 nocí	individuálna



KARLOVY VARY – svetoznáme kúpeľné mestečko. Hotel BELLEVUE *** novootvorený po rekonštrukcii v roku 2006 poskytuje oddych v každom smere. Je vzdialený asi 20 min. pešej chôdze od kúpeľného centra.

UBYTOVANIE – 1-lôžkové a 2-lôžkové izby s príslušenstvom, chladničkou, balkónom, TV, zabudovaným malým trezorom.

STRAVOVANIE – plná penzia vrátane jedného nápoja k hlavnému jedlu (obed, večera)

PROGRAM:

- celodenný autobusový výlet do Mariánských Lázní s návštevou Spievajúcej fontány a ďalej na zámok Chýše (vrátane vstupného) s obedom a ochutnávkou piva,
- návšteva likérky Jan Becher (vrátane vstupného a prepravy autobusom),
- autobusový výlet do porcelánky Thum (vrátane vstupného), s možnosťou výroby 1ks vlastného porcelánu,
- prechádzka po Karlových Varoch so sprievodcom.

KONTAKNÉ ÚDAJE:

Adresa: Hotel Bellevue
U Imperiálu 12
360 01 Karlovy Vary

tel.: +420 353 222 712 – 713, +420 973 348 111

fax: +420 353 222 714, +420 973 348 110

e-mail: rezervace@bel.vlrz.cz

www.bellevue.volareza.cz

Cenník na rok 2021

KARLOVY VARY

CENY (EUR)

Označenie turnusu	Dospelá osoba a dieťa nad 15 r.	Cena pre 1 osobu		
		ÚP	OÚ	RMO
ČR-KV	Vojak, voj. dôchodca	174,30 €	174,30 €	
	Zamestnanec, vojn., veteráni a VPO	174,30 €		174,30 €
	Neoprávnená osoba	348,60 €		

Označenie turnusu	Dieťa do 15 r.	Cena pre 1 osobu		
		ÚP	OÚ	RMO
ČR-KV	Vojak, voj. dôchodca	104,60 €	244,00 €	
	Zamestnanec, vojn., veteráni a VPO	104,60 €		244,00 €
	Neoprávnená osoba	348,60 €		

Vysvetlivky:

ÚP = účastnícky poplatok (suma hradená účastníkom)

OÚ = príspevok z osobitného účtu

RMO = príspevok z rozpočtu ministerstva obrany

V cene pobytu je zahrnuté: ubytovanie, stravovanie v rozsahu plnej penzie, výlety autobusom, parkovanie, miestne poplatky, vstupy pri výletoch.

Služby za úhradu: tenisový kurt, stolný tenis, solárium, sauna, posilňovňa, masáže... .

Povinné doplatky: poistenie na pobyt.

MĚŘÍN - SLAPSKÁ PRIEHRADA

Vojenská zotavovňa MĚŘÍN

PRE VOJAKOV, ZAMESTNANCOV, ZAMESTNANCOV – VOJENSKÝCH DŔCHODCOV,
VOJENSKÝCH DŔCHODCOV, VV A VPO

DOVOLENKA PRE MANŽELSKÉ PÁRY A RODINY S DEŤMI

Turnus	Termín	Počet osôb	Dĺžka pobytu	Doprava
1.	11.07. – 18.07.2021	42	7 nocí	individuálna



SLAPSKÉ JAZERO - je jedno zo stupňov Vltavskej kaskády, dlhé 42 km a široké 700 m. Pomerne teplá voda od mája do jesene je vhodná na kúpanie a vodné športy. Možnosť jazdy na koňoch po okolí zotavovne. Lesy a lúky na brehoch jazera sú vhodné na dlhé prechádzky do blízkeho okolia - návšteva hradu Karlštejn, Křivoklát, zámkov Konopište a Orlik ako aj návšteva mesta Prahy.

Vojenská zotavovňa MĚŘÍN leží na brehu Slapskej priehrady približne 50 km južne od Prahy.

UBYTOVANIE – 2 a 3-lôžkové izby s príslušenstvom, TV, chladnička, balkón. V izbách nie je možná prístelka.

STRAVOVANIE – plná penzia vrátane jedného nápoja k hlavnému jedlu (obed, večera).

PROGRAM:

- celodenný autobusový výlet do Prahy s prehliadkou Pražského hradu (vrátane vstupného),
- celodenný autobusový výlet do Prahy s individuálnym programom,
- poldenný autobusový výlet na zámok Konopište (vrátane vstupného),
- plavba po Slapskej priehrade vrátane občerstvenia na lodi.



KONTAKNÉ ÚDAJE:

Adresa: Hotel VZ Měřín
Jablonná nad Vltavou
257 44 Netvořice

tel.: +420 317 791 134

fax: +420 317 791 320

e-mail: rezervace@me.vlrz.cz

www.merin.volareza.cz

Cenník na rok 2021

MĚŘÍN - SLAPSKÁ PRIEHRADA

CENY (EUR)

Označenie turnusu	Dospelá osoba a dieťa nad 15 r.	Cena pre 1 osobu		
		ÚP	OÚ	RMO
ČR-M	Vojak, voj. dôchodca	174,30 €	174,30 €	
	Zamestnanec, vojn. veteráni a VPO	174,30 €		174,30 €
	Neoprávnená osoba	348,60 €		

Označenie turnusu	Dieťa do 15 r.	Cena pre 1 osobu		
		ÚP	OÚ	RMO
ČR-M	Vojak, voj. dôchodca	104,60 €	244,00 €	
	Zamestnanec, vojn. veteráni a VPO	104,60 €		244,00 €
	Neoprávnená osoba	348,60 €		

Vysvetlivky:

ÚP = účastnícky poplatok (suma hradená účastníkom)

OÚ = príspevok z osobitného účtu

RMO = príspevok z rozpočtu ministerstva obrany

V cene je zahrnuté: ubytovanie, plná penzia, bezplatné parkovanie pre vozidlá rekreantov, miestny poplatok, výlety (do 190 km), vstupy pri výletoch (3x).

Služby za úhradu: tenisový kurt, posilňovňa, telocvičňa, vírivá vaňa, masáže, bazén, solárium, požičovňa lodiek.

Povinné doplatky: poistenie na pobyt

VRANOV – VRANOVSKÁ PRIEHRADA

Vojenská zotavovňa Dyje – hotel Vranov

PRE VOJAKOV, ZAMESTNANCOV, ZAMESTNANCOV – VOJENSKÝCH DŮCHODCOV,
VOJENSKÝCH DŮCHODCOV, VV A VPO

DOVOLENKA PRE MANŽELSKÉ PÁRY A RODINY S DEŤMI

Turnus	Termín	Počet osôb	Dĺžka pobytu	Doprava
1.	25.07. – 01.08.2021	48	7 nocí	individuálna



VRANOVSKÁ PRIEHRADA - vojenská zotavovňa sa nachádza uprostred krásnej prírody južnej Moravy na brehu Vranovskej priehrady. Zotavovňa bola vybudovaná v 30. rokoch a leží v nadmorskej výške 350 m.

Vranovská priehrada je najväčšia na rieke Dyje a slúži ako rezervoár pitnej vody. Pre prevahu slnečných dní a malé množstvo zrážok je Vranov nazývaný „Moravským Jadranom“. Priehrada ponúka možnosť športového vyžitia a rybolovu.

UBYTOVANIE – 2 a 3-lôžkové izby s príslušenstvom, TV, chladnička, balkón. V izbách nie je možná prístelka.

STRAVOVANIE – plná penzia vrátane jedného nápoja k hlavnému jedlu (obed, večera).

PROGRAM:

- autobusový výlet do mestskej pamiatkovej rezervácie Telč (vrátane vstupného na zámok),
- autobusový výlet do kráľovského mesta Znojmo (vrátane vstupného do znojenského podzemia),
- autobusový výlet do Moravského Krasu (vrátane vláčiku a lanovky k priepasti Macocha a vstupného do Punkevní jaskyně s plavbou),
- autobusový výlet na hrad Bítov (vrátane vstupného),
- peší výlet na zámok Vranov nad Dyjí (vrátane vstupného)

KONTAKNÉ ÚDAJE:

Adresa: Hotel Vranov

671 03 Vranov nad Dyjí – pláž, čp. 329

tel.: + 420 515 291 293

mobil: + 420 725 312 573

fax: + 420 973 457 021

e-mail: rezervace@dy.vlrz.cz

www.vranov.volareza.cz

Cenník na rok 2021

VRANOV – VRANOVSKÁ PRIEHRADA

CENY (EUR)

Označenie turnusu	Dospelá osoba a dieťa nad 15 r.	Cena pre 1 osobu		
		ÚP	OÚ	RMO
ČR-V	Vojak, voj. dôchodca	174,30 €	174,30 €	
	Zamestnanec, vojn. veteráni a VPO	174,30 €		174,30 €
	Neoprávnená osoba	348,60 €		

Označenie turnusu	Dieťa do 15 r.	Cena pre 1 osobu		
		ÚP	OÚ	RMO
ČR-V	Vojak, voj. dôchodca	104,60 €	244,00 €	
	Zamestnanec, vojn. veteráni a VPO	104,60 €		244,00 €
	Neoprávnená osoba	348,60 €		

Vysvetlivky:

ÚP = účastnícky poplatok (suma hradená účastníkom)

OÚ = príspevok z osobitného účtu

RMO = príspevok z rozpočtu ministerstva obrany

V cene je zahrnuté: ubytovanie, plná penzia, bezplatné parkovanie pre vozidlá rekreatov, miestny poplatok, výlety, vstupy pri výletoch.

Služby za úhradu: tenisový kurt, posilňovňa, telocvičňa, vírivá vaňa, masáže, bazén, solárium, požičovňa lodiek.

Povinné doplatky: poistenie na pobyt

Pečiatka vojenského útvaru (ústavu, úradu, zariadenia)

PRIHLÁŠKA NA ZAHRANIČNÚ VÝMENNÚ REKREÁCIU
(profesionálny vojak, zamestnanec a zamestnanec – vojenský dôchodca)

Hodnosť, titul, meno a priezvisko:	
Číslo útvaru (štvorčíslenie):	
Evidenčné číslo SAP:	
Rodné číslo:	
Trvalé bydlisko:	
Korešpondenčná adresa pre zaslanie poukazu:	
E – mail:	Telefón:

Podčiarknite zvolené rekreačné zariadenie na zahraničnú výmennú rekreáciu:

1. VLL Karlovy Vary, Hotel Bellevue,
2. Vojenská zotavovňa Měřín,
3. Vojenská zotavovňa Dyje – hotel Vranov

Počet osôb:

Termín (od – do):
Náhradný termín (od – do):

Spolu so žiadateľom o pridelenie poukazu sa zahraničnej rekreácie zúčastňujú tieto osoby:

	Tit., meno a priezvisko rodn. príslušníka	Vzt'ah k držiteľovi	Dátum narodenia	SŠ, VŠ ²³
1.				
2.				
3.				
4.				

Spolu so žiadateľom o pridelenie poukazu sa zahraničnej rekreácie zúčastňujú títo samoplatcovia:

	Tit., meno a priezvisko samoplatcu	Dátum narodenia	Poznámka
1.			
2.			

Žiadateľ o pridelenie poukazu alebo rodinní príslušníci sa zúčastnili v rokoch 2016 - 2020 zahraničnej výmennej rekreácie: ÁNO: NIE: ²⁴

	Názov rekreačného zariadenia	Zahraničnej výmennej rekreácie sa zúčastnil v roku	Počet účastí	Poznámka
1.				
2.				

Potvrdzujem, že údaje v tejto prihláške zodpovedajú skutočnosti a boli mi poskytnuté všetky informácie o podmienkach a právach spracúvania mojich osobných údajov, ktoré sa nachádzajú v metodickom usmernení a na internetovej stránke www.vusz.sk v časti Ochrana osobných údajov.

.....
Dátum a miesto

.....
Podpis žiadateľa

Finančný orgán potvrdzuje len v prípade, že sa rodinnej rekreácie zúčastňujú nezaopatrené deti.

.....
Dátum, podpis veliteľa útvaru a pečiatka

.....
Dátum, podpis finančného orgánu a pečiatka

²³⁾ Uvádza sa pri deťoch, ktoré navštevujú strednú školu alebo vysokú školu.

²⁴⁾ Žiadateľ krížikom označí jednu z možností! V prípade kladnej odpovede uvedie názov rekreačného zariadenia, termín rekreácie a počet osôb.

PRIHLÁŠKA NA ZAHRANIČNÚ VÝMENNÚ REKREÁCIU
(vojenský dôchodca, vojnový veterán, veterán protikomunistického odboja)

Titul, meno a priezvisko:	
Identifikačné číslo výsluhového dôchodcu:	
Evidenčné číslo VV, VPO: ²⁵ .	
Rodné číslo:	
Trvalé bydlisko:	
Korešpondenčná adresa pre zaslanie poukazu:	
E – mail:	Telefón:

Podčiarknite zvolené rekreačné zariadenie na rodinnú rekreáciu:

- VLL Karlovy Vary, Hotel Bellevue,
- Vojenská zotavovňa Měřín,
- Vojenská zotavovňa Dyje – hotel Vranov

Počet osôb:

Termín (od – do):
Náhradný termín (od – do):

Spolu so žiadateľom o pridelenie poukazu sa zahraničnej rekreácie zúčastňujú tieto osoby:

	Tit., meno a priezvisko rodin. príslušníka	Vzt'ah k držiteľovi	Dátum narodenia	SŠ, VŠ ²⁶
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				

Spolu so žiadateľom o pridelenie poukazu sa zahraničnej rekreácie zúčastňujú títo samoplatcovia:

	Tit., meno a priezvisko samoplatcu	Dátum narodenia	Poznámka
1.			
2.			

Žiadateľ o pridelenie poukazu alebo rodinní príslušníci sa zúčastnili v rokoch 2016 - 2020 zahraničnej výmennej rekreácie: ÁNO: NIE: ²⁷

	Názov rekreačného zariadenia	Rodinnej rekreácie sa zúčastnil v roku	Počet účastí	Poznámka
1.				
2.				

Potvrdzujem, že údaje v tejto prihláške zodpovedajú skutočnosti a boli mi poskytnuté všetky informácie o podmienkach a právach spracúvania mojich osobných údajov, ktoré sa nachádzajú v metodickom usmernení a na internetovej stránke www.vusz.sk v časti Ochrana osobných údajov.

.....
Dátum a miesto

.....
Podpis žiadateľa

²⁵) Evidenčné číslo vojnového veterána, veterána protikomunistického odboja (uvedie len vojnový veterán, veterán protikomunistického odboja).

²⁶) Uvádza sa pri deťoch, ktoré navštevujú strednú školu alebo vysokú školu.

²⁷) Žiadateľ krížikom označí jednu z možností! V prípade kladnej odpovede uvedie názov rekreačného zariadenia, termín rekreácie a počet osôb.